

聲請民事暫時保護令、緊急保護令
 คำร้องขอหมายคำสั่งคุ้มครองสามัญ
 คำสั่งคุ้มครองฉุกเฉิน

家事聲請狀

หนังสือคำร้องปัญหาครอบครัว

案號 รหัสคดี	年度 字第 號 ปี _____ จ๊อ เลขที่ _____	承辦股別 หน่วยรับผิดชอบ
稱謂 ชื่อเรื่อง	姓名或名稱 ชื่อนามสกุล หรือสรรพนาม	依序填寫：國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號、性別、出生年月日、職業、住居所、公務所、事務所或營業所、郵遞區號、電話、傳真、電子郵件位址、指定送達代收人及其送達處所。 กรุณากรอกตามลำดับ หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง เพศ วันเดือนปีเกิด อาชีพ สถานที่พักอาศัย ที่อยู่สถานที่ทำงานรหัสไปรษณีย์ โทรศัพท์ โทรสาร อีเมลล์ กำหนดชื่อผู้รับและกำหนดสถานที่ที่จะจัดส่ง
聲請人 ผู้ยื่นคำ ร้อง	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง: 性別：男/女 เพศ：ชาย / หญิง 生日 วันเกิด： 職業 อาชีพ： 住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) ที่อยู่：(<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹) 郵遞區號 รหัสไปรษณีย์： 電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) โทรศัพท์, มือถือ：(<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹) 傳真 โทรสาร： 電子郵件位址 อีเมล： 送達代收人 ตัวแทนผู้รับ： 送達處所 (<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) ที่อยู่：(<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹) * 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施： ต้องการให้ศาลแยกสอบสวนหรือไม่หรือจัดมาตรการกีดกัน ความปลอดภัยอื่นๆที่เหมาะสม

		<input type="checkbox"/> 是 ต้องการ (原因 เหตุผล) <input type="checkbox"/> 否 ไม่
法定代理人 ตัวแทนทางกฎหมาย	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง: 性別: 男/女 เพศ: ชาย/หญิง 生日 วันเกิด: 職業 อาชีพ: 住: (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1) ที่อยู่: (<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹) 郵遞區號 รหัสไปรษณีย์: 電話、手機: (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1) โทรศัพท์, มือถือ: (<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹) 傳真 โทรสาร: 電子郵件位址 อีเมล: 送達代收人 ตัวแทนผู้รับ: 送達處所 (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1) ที่อยู่: (<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง ¹)
代理人 ตัวแทน	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง: 性別: 男/女 เพศ: ชาย/หญิง 生日 วันเกิด: 職業 อาชีพ: 住 ที่อยู่: 郵遞區號 รหัสไปรษณีย์: 電話、手機 โทรศัพท์, มือถือ: 傳真 โทรสาร: 電子郵件位址 อีเมล: 送達代收人 ตัวแทนผู้รับ: 送達處所 ที่อยู่:
被害人 ผู้เคราะห์ร้าย	○○○	<input type="checkbox"/> 即聲請人 (如聲請人與被害人為同一人, 請逕於下方「◎」部分填寫資料; 如有聲請人以外的其他被害人, 仍須詳載其他被害人資料) ผู้ยื่นคำร้องขอ(หากผู้ยื่นคำร้องกับผู้เคราะห์ร้ายเป็นบุคคลเดียวกัน กรุณากรอกข้อมูลใน ส่วนของ 「◎」 หากผู้ยื่นคำร้องเป็นบุคคลอื่นที่ไม่ใช่ผู้เคราะห์ร้าย ยังต้องกรอกข้อมูล ของผู้เคราะห์ร้าย อีกด้วย) 國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง: 性別: 男/女 เพศ: ชาย/หญิง

		<p>生日 วันเกิด :</p> <p>職業 อาชีพ :</p> <p>住 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1)</p> <p>ที่อยู่ : (<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง¹)</p> <p>郵遞區號 รหัสไปรษณีย์ :</p> <p>電話、手機 โทรศัพท์, มือถือ :</p> <p>傳真 โทรสาร :</p> <p>電子郵件位址 อีเมล :</p> <p>* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施 : ต้องการขอให้ศาลแยกสอบสวนหรือไม่หรือจัดมาตรการความ ปลอดภัยอื่นๆที่เหมาะสม : <input type="checkbox"/> 是 ต้องการ (原因 เหตุผล) <input type="checkbox"/> 否 ไม่</p> <p>◎於審理時，是否需聲請親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同到場 คุณต้องการร้องขอให้ญาติหรือเจ้าหน้าที่ที่ดูแลกรณีบุคคล ของกรมสังคม มาเป็นเพื่อนคุณ ในระหว่างไต่สวนคดีหรือไม่ <input type="checkbox"/> 是 ต้องการ : 姓名 ชื่อนามสกุล : 身分 หมายเลขประชาชน : 聯絡處所 ที่อยู่ติดต่อ : 聯絡電話 โทรศัพท์ติดต่อ : <input type="checkbox"/> 否 ไม่ต้องการ</p> <p>送達代收人 ตัวแทนผู้รับ :</p> <p>送達處所 (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1)</p> <p>ที่อยู่ : (<input type="checkbox"/> ขอเป็นความลับ อ้างอิง¹)</p>
<p>相對人 คู่กรณี</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 หมายเลขบัตรประชาชนหรือหมายเลขหนังสือเดินทาง:</p> <p>性別 : 男 / 女 เพศ : ชาย / หญิง</p> <p>生日 วันเกิด :</p> <p>職業 อาชีพ :</p> <p>住 ที่อยู่ :</p> <p>郵遞區號 รหัสไปรษณีย์ :</p> <p>電話、手機 โทรศัพท์, มือถือ :</p> <p>傳真 โทรสาร :</p> <p>電子郵件位址 อีเมล :</p> <p>送達代收人 ตัวแทนผู้รับ :</p> <p>送達處所 ที่อยู่ :</p>

為聲請民事 暫時保護令 事：

緊急保護令 (只有檢察官、警察機關或直轄市、縣【市】主管機關才能聲請)

เพื่อการยื่นคำร้องปัญหาครอบครัว

หมายคุ้มครองชั่วคราว เรื่อง

หมายคุ้มครองฉุกเฉิน(อัยการ

เจ้าหน้าที่ตำรวจหรือหัวหน้าสำนักงานเขตเท่านั้นที่สามารถยื่นคำร้องได้)

聲請意旨

วัตถุประสงค์ของการยื่นคำร้อง

聲請對相對人核發下列內容的通常保護令

(請勾選符合所欲聲請之保護令種類及內容,內容後所示數字為家庭暴力防治法第14條第1項該款)

การยื่นคำร้องขอหมายคำสั่งคุ้มครองสามัญต่อคู่กรณีในเนื้อหาด้านล่างนี้

(กรุณาเลือกประเภทและเนื้อหาที่เหมาะสมกับคำร้องขอหมายคำสั่งคุ้มครอง

ตัวเลขที่แสดงในช่วงท้ายของเนื้อหา ได้ระบุตามพระราชบัญญัติ

คุ้มครองครอบครัวมาตราที่ 14 วรรคที่ 1):

相對人不得對下列之人實施身體、精神或經濟上之騷擾、控制、脅迫或其他不法侵害之行為 (14-1-1):

被害人

被害人子女 _____

目睹家庭暴力兒童及少年 _____

คู่กรณีห้ามล่วงละเมิด ควบคุม

ข่มขู่บังคับหรือการกระทำอื่นๆที่ผิดกฎหมาย ต่อร่างกาย

จิตใจหรือเศรษฐกิจ

ของบุคคลดังต่อไปนี้ (14-1-1)

ผู้เคราะห์ร้าย

บุตรของผู้เคราะห์ร้าย _____

ผู้เยาว์และเยาวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____

สมาชิกในครอบครัวคนอื่นๆ ของผู้เคราะห์ร้าย _____

相對人不得對於 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 _____

特定家庭成員 _____

為下列聯絡行為 (14-1-2):

1.騷擾; 2.接觸; 3.跟蹤; 4.通話; 5.通信; 6.

其他 _____。

คู่กรณีห้ามกระทำต่อ

ผู้เคราะห์ร้าย

- เย่าว์และเย่าวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____
- สมาชิกในครอบครัวเฉพาะเจาะจง _____
- โดยมีพฤติกรรมดังต่อไปนี้ (14-1-2) :
1. ล่วงละเมิด 2. สัมผัส 3. สะกดรอยตาม 4. โทรมตี
5. เขียนจดหมาย 6. อื่นๆ _____

- 相對人應在 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 時前遷出下列住居所，並將全部鑰匙交付被害人（請提供房屋權狀或租約影本）（14-1-3 前段）：
- 被害人
- 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
- 特定家庭成員 _____
- 地址：_____ 縣(市) _____ 區(鄉、鎮、市) _____ 街(路)
- _____ 號 _____ 樓
- คู่กรณีจะต้องย้ายออกจากที่พักอาศัยก่อนวันที่ _____ เดือน _____ ปี _____ และต้องส่งมอบกุญแจทั้งหมด (กรุณาเสนอสำเนาหนังสือกรรมสิทธิ์บ้านหรือสัญญาเช่า) (14-1-3 วรรคหน้า)
- ผู้เคราะห์ร้าย
- เย่าว์และเย่าวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____
- สมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง _____
- ที่อยู่ บ้านเลขที่ _____ ชั้น _____ ถนน _____
- เขต/แขวง _____ จังหวัด _____

- 相對人不得就上開不動產（包括建物及其座落土地）為任何處分行為；亦不得為下列有礙於被害人使用該不動產之行為（14-1-3 後段）：
1. 出租； 2. 出借； 3. 設定負擔； 4. 其他 _____。
- คู่กรณีห้ามมีการกระทำใด ๆ ต่ออสังหาริมทรัพย์(รวมทั้งอาคารก่อสร้างและที่ดิน) ทั้งห้ามมีพฤติกรรมขัดขวาง การใช้อสังหาริมทรัพย์ของผู้เคราะห์ร้ายดังต่อไปนี้(14-1-3 วรรคหลัง)
1. การให้เช่า 2. การให้ยืม 3. การตั้งภาระ
4. อื่นๆ _____

- 相對人應遠離下列場所至少 _____ 公尺（14-1-4）：
- 1、住居所： 被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
- 特定家庭成員 _____ 之住居所
- 地址：_____
- 2、學校： 被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
- 特定家庭成員 _____ 之學校
- 地址：_____
- 3、工作場所： 被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____

特定家庭成員 _____ 之工作場所

地址： _____

4、經常出入之場所： 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 _____

特定家庭成員 _____ 經常出入之場所

地址： _____

คู่กรณีจะต้องอยู่ห่างจากสถานที่ดังกล่าวในระยะทางอย่างน้อย
เมตร (14-1-4) :

1. ที่พักอาศัยของ :

ผู้เคราะห์ร้าย

ผู้เยาว์และเยาวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____

สมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง _____

ที่อยู่ : _____

2. โรงเรียนของ :

ผู้เคราะห์ร้าย

ผู้เยาว์และเยาวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____

สมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง _____

ที่อยู่ : _____

3. สถานที่ทำงานของ :

ผู้เคราะห์ร้าย

ผู้เยาว์และเยาวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____

สมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง _____

ที่อยู่ : _____

4. สถานที่เข้า-ออกประจำ

ผู้เคราะห์ร้าย

ผู้เยาว์และเยาวชนที่เป็นพยานเห็นความรุนแรงในครอบครัว _____

สมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง _____

ที่อยู่ : _____

相對人應遠離下列區域 (14-1-4) :

_____ 縣 (市) _____ 鄉鎮市以東 以西 以南 以北

_____ 鄰里

其他 _____

คู่กรณีควรที่จะอยู่ห่างจากอาณาเขตบริเวณดังต่อไปนี้ (14-1-4) :

จังหวัด _____ เขต/แขวง _____ ของทิศตะวันออก

ทิศตะวันตก ทิศใต้ ทิศเหนือ

_____ พื้นที่ใกล้เคียง

อื่น ๆ _____

下列物品之使用權歸被害人 (14-1-5) :

汽車 (車號 : _____)

機車 (車號 : _____)

其他物品 _____

คืบสิทธิการใช้ของสิ่งของต่อไปนี้ให้กับผู้เคราะห์ร้าย (14-1-5) :

รถยนต์ (ทะเบียนรถ : _____)

รถมอเตอร์ไซด์ (ทะเบียนรถ : _____)

สิ่งของอื่น ๆ _____

相對人應於 _____ 年 _____ 月 _____ 日 時前，在 _____ 將上開物品連同相關證件、鑰匙等交付被害人。(請提供車籍資料或相關證明文件) (14-1-5)

คู่กรณีจะต้องส่งมอบสิ่งของข้างต้นพร้อมทั้งเอกสารที่เกี่ยวข้อง
กุญแจให้กับผู้เคราะห์ร้าย ณ ที่ _____
ก่อนวันที่ _____ เดือน _____ ปี _____
(กรุณาเสนอข้อมูลของรถหรือเอกสารที่เกี่ยวข้อง) (14-1-5)

下列未成年子女權利義務之行使或負擔，暫定由

被害人

相對人

被害人及相對人共同

以下述方式任之 (14-1-6) :

未成年子女姓名 _____、性別 _____、出生日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日、權利
義務行使負擔之內容及方法：(請詳述)

สิทธิหน้าที่ในการดูแลหรือภาระ
รับผิดชอบบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะดังล่าง มีการดูแลชั่วคราวโดย

ผู้เคราะห์ร้าย

คู่กรณี

ผู้เคราะห์ร้ายและคู่กรณีร่วมกัน

(14-1-6) :

ชื่อบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ _____ เพศ _____ วันที่เกิด
เดือน _____ ปี _____

วิธีการและเนื้อหาของการใช้สิทธิภาระหน้าที่ (กรุณาระบุอย่างชัดเจน) _____

相對人應於 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 午 _____ 時前，於 _____ 處所前，
將子女姓名 _____、性別 _____、出生日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日交付被害人
(14-1-6)。

คู่กรณีจะต้องส่งมอบบุตรชื่อ _____ เพศ _____
วันที่เกิด _____ เดือน _____ ปี _____ ก่อนวันที่ _____
เดือน _____ ปี _____ เวลา _____ ณ สถานที่ _____

ให้กับผู้เคราะห์ร้าย (14-1-6)

禁止相對人查閱被害人及受其暫時監護之未成年子女(姓名)_____下列資訊 (14-1-12) :

1. 戶籍 2. 學籍 3. 所得來源 4. 其他_____

ห้ามคู่กรณีตรวจสอบข้อมูลของผู้เคราะห์ร้ายและบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะที่อยู่ในการคุ้มครองชั่วคราวชื่อ _____ ดังต่อไปนี้ (14-1-12)

1. ทะเบียนสำมะโนครัว 2. ทะเบียนการศึกษา
 3. ที่มาของรายได้ 4. อื่น ๆ _____

其他保護被害人、目睹家庭暴力兒童及少年暨其特定家庭成員之必要命令 (14-1-13) _____。

หมายคำสั่งที่จำเป็นสำหรับการคุ้มครองผู้เคราะห์ร้าย เด็กและเยาวชนที่เป็นพยานของความรุนแรงในครอบครัว และสมาชิกในครอบครัวที่เฉพาะเจาะจง (14-1-13)

程序費用由相對人負擔

ค่าใช้จ่ายการดำเนินการคู่กรณีต้องรับผิดชอบ

如果因法院核發暫時保護令或緊急保護令，視為已聲請通常保護令時，一併聲請核發下列內容之通常保護令 (請勾選符合所欲聲請之保護令種類及內容，內容後所示數字為家庭暴力防治法第 14 條第 1 項該款) :

หากศาลได้มีการอนุมัติคำสั่งคุ้มครองชั่วคราวหรือคำสั่งคุ้มครองฉุกเฉิน ถือว่าได้มีการยื่นคำร้องขอหมายคำสั่ง

คุ้มครองสามัญแล้ว คำร้องขออนุมัติหมายคำสั่งคุ้มครองสามัญดังล่างด้วย

(กรุณาเลือกประเภทและเนื้อหาที่เหมาะสม กับคำร้องขอหมายคำสั่งคุ้มครอง ตัวเลขที่แสดงในช่วงท้ายของเนื้อหา ได้ระบุดตาม พระราชบัญญัติ คุ้มครองครอบครัวมาตราที่ 14 วรรคที่ 1) :

相對人得依下列時間、地點、方式與前開未成年子女姓名_____、性別_____、出生日期_____年__月__日會面交往 (14-1-7) :

時間 :

地點 :

方式 :

คู่กรณีจะพบปะเยี่ยมเยียนได้ตามเวลา สถานที่ วิธีการกับบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะชื่อ _____ เพศ _____ วันที่เกิด _____ เดือน _____ ปี _____ (14-1-7)

เวลา :

สถานที่ :

วิธีการ :

- 相對人不得與前開未成年子女為任何會面交往 (14-1-7)。
- คู่กรณีห้ามมีการพบปะเยี่ยมเยียนกับบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะข้างต้น (14-1-7)

- 相對人應按月於每月____日前給付被害人 (14-1-8)：
- 住居所租金 (新臺幣, 下同) _____元
- 扶養費_____元
- 未成年子女 (姓名) _____之扶養費_____元。
- คู่กรณีจะต้องจ่ายให้กับผู้เคราะห์ร้ายทุกวันที่_____ของเดือน (14-1-8)
- ค่าเช่าบ้าน (ดอลลาร์ได้หวัน) _____เหรียญ
- ค่าเลี้ยงดู_____เหรียญ
- ค่าเลี้ยงดูของบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะชื่อ _____ จำนวนเงิน _____ เหรียญ

- 相對人應交付下列費用予 被害人 特定家庭成員 (姓名) _____ (14-1-9)：
1. 醫療費用_____元 2. 輔導費用_____元
3. 庇護所費用_____元 4. 財物損害費用_____元
5. 其他費用_____元。
- คู่กรณีจะต้องจ่ายรายการค่าใช้จ่ายดังล่างนี้ให้กับ
- ผู้เคราะห์ร้าย สมาชิกครอบครัวเฉพาะเจาะจง (ชื่อ) _____ (14-1-9)：
1. ค่ารักษาพยาบาล_____เหรียญ
2. ค่าให้คำปรึกษาด้านความรู้และเข้าใจ_____เหรียญ
3. ค่าใช้จ่ายที่พักพิง_____เหรียญ
4. ค่าความเสียหายทรัพย์สิน_____เหรียญ
5. ค่าใช้จ่ายอื่นๆ _____เหรียญ

- 相對人應完成下列處遇計畫 (14-1-10)：
1. 認知教育輔導 2. 親職教育輔導
3. 心理輔導 4. 精神治療
5. 戒癮治療 (酒精 藥物濫用 毒品 其他_____)、
6. 其他
- คู่กรณีจะต้องผ่านโปรแกรมดังล่างอย่างเสร็จสมบูรณ์ (14-1-10)：
1. การให้คำปรึกษาด้านความรู้และเข้าใจ
2. การให้คำปรึกษาด้านการอบรมเลี้ยงดู
3. การให้คำปรึกษาด้านจิตใจ
4. จิตบำบัด
5. บำบัดสิ่งเสพติด (เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ใช้สารเสพติด ยาเสพติด อื่นๆ_____)、

6. อื่น ๆ

相對人應負擔律師費 _____ 元 (14-1-11)。

คู่กรณีจะต้องรับผิดชอบค่าจ้างทนายความจำนวน _____ เหรียญ
(14-1-11)

原因事實 (請勾選符合您本件聲請的原因及事實，如有其他補充陳述，請在「其他」項下填寫)

ข้อเท็จจริงของเหตุผล(กรุณาเลือกข้อที่เหมาะสมกับเหตุผลและข้อเท็จจริงของการร้องขอในครั้งนี้ หากมีข้อเสนอเพิ่มเติม กรุณากรอกลงในข้อ “อื่นๆ”)

(一) 被害人、相對人的關係：

婚姻中 (共同生活 分居)

離婚

現有或 曾有下列關係：

1. 同居關係 2. 家長家屬 3. 家屬間

4. 直系血親 5. 直系姻親 6. 四親等內旁系血親

7. 四親等內旁系姻親 8. 未同居伴侶

9. 其他：_____。

(1) ความสัมพันธ์ของผู้เคราะห์ร้ายกับคู่กรณี：

สถานภาพสมรส (ใช้ชีวิตร่วมกัน แยกกันอยู่)

หย่าร้าง

ปัจจุบันยังมี หรือ เคยมีความสัมพันธ์ดังต่อไปนี้：

1. อยู่ร่วมกัน

2. ครอบครัวผู้ปกครอง

3. ระหว่างครอบครัว

4. สืบสายเลือดโดยตรง

5. สืบสายทางการสมรส

6. ญาติระดับสี่ที่สืบสายเลือดโดยตรง

7. ญาติระดับสี่ที่สืบสายทางการสมรส

8. ความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิด

9. อื่น ๆ : _____

(二) 被害人的職業： 無 有 _____

經濟狀況： 低收入戶 小康之家 中產以上

其他 _____

教育程度： 國小 國中 高中 (職) 大學 (專)

研究所 其他 _____

相對人的職業： 無 有 _____

經濟狀況： 低收入戶 小康之家 中產以上

其他 _____

教育程度： 國小 國中 高中（職） 大學（專）

研究所 其他 _____

有共同子女__人；其中未成年子女__人，姓名_____、年齡_____。

(2) อาชีพของผู้เคราะห์ร้าย： ไม่มี มี _____

สถานภาพทางการเงิน： ครอบครัวยากจนได้ต่ำ
 ครอบครัวยากจนกลาง
 เหนือชั้นกลางขึ้นไป
 อื่นๆ _____

ระดับการศึกษา： ประถม มัธยมศึกษา
 มัธยมศึกษา ปริญญาตรี
 ปริญญาโท อื่นๆ _____

อาชีพของคู่กรณี： ไม่มี มี _____

สถานภาพทางการเงิน： ครอบครัวยากจนได้ต่ำ
 ครอบครัวยากจนกลาง
 เหนือชั้นกลางขึ้นไป
 อื่นๆ _____

ระดับการศึกษา： ประถม มัธยมศึกษา
 มัธยมศึกษา ปริญญาตรี
 ปริญญาโท อื่นๆ _____

มีบุตรร่วมกัน _____ คน บุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ _____ คน ชื่อ _____
อายุ _____

(三) 家庭暴力發生的時間、原因、地點：

發生時間：_____年_____月_____日_____時_____分

發生原因： 1.感情問題 2.個性不合 3.口角

4.慣常性虐待 5.酗酒

6.施用毒品、禁藥或其他迷幻藥物

7.經濟（財務）問題 8.兒女管教問題

9.親屬相處問題 10.不良嗜好 11.精神異常

12.出入不當場所（場所種類：_____）

13.其他：_____。

發生地點：_____。

聲請緊急保護令（只有檢察官、警察機關或直轄市、縣【市】主管機關才能聲請），被害人受家庭暴力急迫危險之事由：

(3) วันเวลา สาเหตุ สถานที่ของการเกิดเหตุการณ์รุนแรงในครอบครัว：

วันเวลาเกิดเหตุ：_____ (ปี) _____ (เดือน) _____ (วัน) _____ (น.) _____ (นาที)

สาเหตุ： 1. ปัญหาความรัก

2. นิสัยเข้ากันไม่ได้

- 3. มีปากเสียง
- 4. ถูกทารุณเป็นประจำ
- 5. พิษสุราเรื้อรัง
- 6. มีการใช้ยาต้องห้าม เสพยาเสพติด หรือยาประสาทหลอนอื่นๆ
- 7. ปัญหาทางด้านเศรษฐกิจ(การเงิน)
- 8. ปัญหาการสอนระเบียบวินัยของบุตร
- 9. ปฏิสัมพันธ์ญาติ
- 10. มีนิสัยที่ไม่ดี
- 11. มีความผิดปกติทางจิต
- 12. เข้า-ออกสถานที่ที่ไม่เหมาะสม(ประเภทของสถานที่ ____)
- 13. อื่น ๆ : _____ 。

สถานที่เกิดเหตุ : _____

- การยื่นคำร้องขอหมายคำสั่งคุ้มครองฉุกเฉิน(เฉพาะเจ้าหน้าที่อัยการ เจ้าหน้าที่ตำรวจหรือหัวหน้าสำนักงานเขต เท่านั้น)
เหตุผลที่ผู้เคราะห์ได้รับอันตรายจากการทารุณในครอบครัว

(四) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人暴力攻擊？

否

是 (遭受攻擊者姓名：_____，係兒童少年成人老人)。

遭受何種暴力？1.普通傷害

2.重傷害 (指毀壞眼睛、耳朵、四肢、言語、味覺、嗅覺、生殖等機能或造成嚴重損害)

3.殺人未遂

4.殺人

5.性侵害

6.妨害自由

7.目睹家庭暴力

8.其他_____。

攻擊態樣：1.使用槍枝 2.使用刀械

3.使用棍棒 4.徒手

5.其他：_____。

是否受傷：否

是 (受傷部位：_____。)

是否驗傷：否

是 (是否經醫療院所開具驗傷單？

否； 是【請提供驗傷單】)。

對暴力行為有無具體描述？無

有 (請描述_____)

被害人是否覺得有生命危險？否

是 (請描述原因 _____)

(4) ผู้เคราะห์ร้ายและสมาชิกในครอบครัวได้รับการโจมตีที่รุนแรงจากคู่กรณีหรือไม่

- ไม่ ;
 มี (ชื่อผู้ถูกโจมตี : _____ ,
 เด็ก เยาวชน ผู้ใหญ่
 คนชรา)

ได้รับความรุนแรงโดย

1. ถูกทำร้ายทั่วไป
 2. ถูกทำร้ายสาหัส (ทำร้ายตา, หู, แขนขา, วาจา, รสชาติ, กลิ่น, ประสิทธิภาพทางเพศหรือเสียหายอย่างร้ายแรง)
 3. เจตนาฆ่า
 4. ฆ่าคน
 5. ล่วงละเมิดทางเพศ
 6. กักกันเสรีภาพส่วนบุคคล
 7. พบเห็นความรุนแรงในครอบครัว
 8. อื่น ๆ _____

ลักษณะการโจมตี : 1. ใช้ปืน
 2. ใช้มีด
 3. ใช้ท่อนไม้
 4. ใช้มือ
 5. อื่น ๆ : _____

ได้รับบาดเจ็บหรือไม่ : ไม่
 มี (ส่วนที่บาดเจ็บ : _____)

มีการตรวจเช็คการบาดเจ็บหรือไม่ :
 ไม่
 มี (มีใบรับรองการตรวจเช็คการบาดเจ็บจากแพทย์ หรือไม่
 ไม่ ; มี [กรุณาเสนอใบรับรองแพทย์])

สามารถอธิบายความรุนแรงเป็นรูปธรรมได้หรือไม่
 ไม่ได้
 ได้ (กรุณาอธิบาย _____)

ผู้เคราะห์ร้ายรู้สึกว่ามีอันตรายถึงชีวิตหรือไม่
 ไม่
 รู้สึก (กรุณาอธิบายเหตุผล _____)

(五) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人恐嚇、脅迫、辱罵及其他精神上不法侵害？

- 否
 是 (其具體內容為 : _____)

(5) ผู้เคราะห์ร้ายหรือสมาชิกในครอบครัวถูกข่มขู่ บังคับ

คำทอและละเมิดทางประสาทที่ผิดกฎหมายอื่นๆ จากคู่กรณีหรือไม่

ไม่

มี (กรณาทอบายเป็นรูปธรรม : _____)

(六) 被害人及其家庭成员是否遭受相对人经济上控制、胁迫或其他经济上不法侵害?

否

是 (其具体内容為 : _____)

(6) ผู้เคราะห์ร้ายหรือสมาชิกในครอบครัวได้รับการควบคุม

บังคับทางด้านเศรษฐกิจหรือละเมิดทางเศรษฐกิจ

ที่ผิดกฎหมายอื่นๆ จากคู่กรณีหรือไม่?

ไม่

มี (กรณาทอบายเป็นรูปธรรม : _____)

(七) 是否有任何財物毀損?

否

是 (被毀損之物品為 : _____、_____，屬於_____所有。【請提供證明文件】)

(7) มีความเสียหายของทรัพย์สินอื่นๆ หรือไม่?

ไม่ ;

มี (ของที่เสียหายได้แก่ : _____、_____，
เป็นของ_____ทั้งหมด 【กรุณาเสนอหลักฐาน】)

(八) 相对人以前是否曾对被害人及其家庭成员实施暴力行为?

否

是 (共__次，距離本次事件之前，上次發生的時間 : _____年__月__日，被害人_____，具體內容為 : _____。)

相对人以前是否曾因家庭暴力行为，經法院核發民事保護令?

否

是 (共__次，並請記載案號 : ○○法院○年度○字第○號民事裁定。)

(8) คู่กรณีเคยมีการกระทำที่รุนแรงต่อผู้เคราะห์ร้ายหรือสมาชิกในครอบครัวหรือไม่?

ไม่เคย

มี (รวม__ครั้ง เหตุการณ์ที่เกิดก่อนหน้านี้ เกิดขึ้นเมื่อวันที่__เดือน__ปี__ ผู้เคราะห์ร้าย_____
รายละเอียดรูปธรรมได้แก่ _____)

คู่กรณีเคยมีพฤติกรรมที่รุนแรง

แล้วถูกศาลออกหมายคำสั่งคุ้มครองหรือไม่?

ไม่มี

มี (รวม__ครั้ง ระบุรหัสคดี : ตัดสินโดยศาลเขต__ปีที่

__ เลขคดี __)

(九) 相對人以前是否曾以言詞、文字或其他方法恐嚇被害人不得報警或尋求協助？

- 否
 是

(9) คู่กรณีเคยมีการใช้วาจา ตัวอักษรหรือวิธีการข่มขู่อื่นๆ ในการห้ามผู้เคราะห์ร้ายแจ้งความหรือขอความช่วยเหลือ หรือไม่

- ไม่เคย
 เคย

(十) 相對人以前是否曾經接受治療或輔導：

- 否
 是， 1. 認知教育輔導 2. 心理輔導
 3. 親職教育輔導 4. 精神治療
 5. 戒癮治療 (酒精 藥物濫用 毒品 其他 _____)
 6. 其他 _____

治療或輔導機構為： _____ ，成效如何？ _____

(10) คู่กรณีเคยได้รับการบำบัดรักษาหรือรับการปรึกษาหรือไม่

- ไม่เคย
 เคย 1. การให้คำปรึกษาด้านความรู้และเข้าใจ
 2. การให้คำปรึกษาด้านจิตใจ
 3. การให้คำปรึกษาด้านการอบรมเลี้ยง
 4. การบำบัดรักษาด้านประสาท
 5. บำบัดสิ่งเสพติด (เครื่องดื่มแอลกอฮอล์
 ใช้สารเสพติด ยาเสพติด
 อื่นๆ _____)
 6. อื่น ๆ _____

สถานที่บำบัดหรือให้การปรึกษา： _____
มีประสิทธิภาพอย่างไร？ _____

(十一) 被害人希望相對人交付物品之場所為： _____ 。

(11) ผู้เคราะห์ร้ายต้องการให้คู่กรณีส่งมอบสิ่งของไปยังสถานที่： _____

(十二) 被害人是否要求對其本人及子女的 住居所 聯絡地址

電話及手機 予以保密？

- 否
 是

(12) ผู้เคราะห์ร้ายต้องการเก็บรักษา ที่พักอาศัย ที่อยู่ติดต่อ

- โทรศัพท์ติดต่อ ของตัวเองและบุตรเป็นความลับหรือไม่ ?
 ไม่ต้องการ
 ต้องการ

(十三) 其他：(請敘明)

(13) อื่น ๆ : (กรุณาอธิบาย)

此 致

เรียน

○○○○地方法院 (少年及家事法院) 家事法庭 公鑒

ศาลท้องถิ่น(ศาลเยาวชนและครอบครัว)ศาลครอบครัวเขต _____

證 物 名 稱
及 件 數
ชื่อของหลักฐาน
และจำนวน

一、 證人姓名及住所：

1. ชื่อนามสกุลและที่อยู่ของพยาน：

二、 證物：

2. หลักฐาน：

中 華 民 國

年

月

日

20__/__/__

具狀人

ผู้ยื่นคำร้อง

撰狀人

อัยการ

簽名蓋章

(ลงชื่อและประทับตรา)

簽名蓋章

(ลงชื่อและประทับตรา)